

ΣΥΝΘΗΚΗ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΣΤΑΘΕΡΟΤΗΤΑΣ (ESM) ΑΝΑΜΕΣΑ
ΣΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ, ΤΗΝ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΕΣΘΟΝΙΑΣ, ΤΗΝ ΙΡΛΑΝΔΙΑ, ΤΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ, ΤΗ ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΗΝ ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ, ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ,
ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ, ΤΗ ΜΑΛΤΑ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΟΛΛΑΝΔΙΑΣ, ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑΣ, ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,
ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ, ΤΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ.

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ, το Βασίλειο του Βελγίου,
η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, η Δημοκρατία της Εσθονίας, η Ιρλανδία,
η Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, η Γαλλική Δημοκρατία, η Ιταλική Δημοκρατία,
η Δημοκρατία της Κύπρου, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου, η Μάλτα,
το Βασίλειο της Ολλανδίας, η Δημοκρατία της Αυστρίας, η Δημοκρατία της Πορτογαλίας,
η Δημοκρατία της Σλοβενίας, η Δημοκρατία της Σλοβακίας και η Δημοκρατία της Φινλανδίας
(τα κράτη μέλη “της Ευρωζώνης” ή μέλη του “ESM”)

ΔΕΣΜΕΥΟΝΤΑΙ ΝΑ εξασφαλίσουν την οικονομική σταθερότητα της ζώνης του ευρώ

ΥΠΙΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που εγκρίθηκαν στις 25
Μαρτίου 2011 σχετικά με τη δημιουργία ενός Ευρωπαϊκού μηχανισμού σταθερότητας

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε στις 17 Δεκεμβρίου 2010, για την ανάγκη των κρατών μελών της ζώνης του ευρώ να θεσπίσουν ένα **μόνιμο μηχανισμό σταθερότητας**. Αυτός ο **ευρωπαϊκός μηχανισμός σταθερότητας** θα αναλάβει τα καθήκοντα που σήμερα πληρούνται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Χρηματοπιστωτικής Σταθερότητας (EFSF) και τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Χρηματοπιστωτικής Σταθεροποίησης (“EFSM”) για την παροχή, όπου χρειάζεται, οικονομικής βοήθειας προς τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ μετά τον Ιούνιο του 2013.
- (2) Στις 25 Μαρτίου του 2011, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/199/EU για την τροποποίηση του άρθρου 136 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά ένα μηχανισμό σταθερότητας για τα κράτη μέλη της Ευρωζώνης, με την πρόσθεση της ακόλουθης παραγράφου στο άρθρο 136: “Τα κράτη μέλη με νόμισμα το

ευρώ μπορούν να θεσπίσουν **μηχανισμό σταθερότητας** για να ενεργοποιηθεί εάν είναι απαραίτητο για τη διασφάλιση της σταθερότητας της ζώνης του ευρώ ως σύνολο. Η χορήγηση οποιασδήποτε απαιτούμενης οικονομικής βοήθειας στο πλαίσιο του μηχανισμού θα πρέπει να υπόκειται σε αυστηρούς όρους ".

- (3) Η αυστηρή τήρηση του πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ολοκληρωμένη μακροοικονομική εποπτεία, ειδικότερα του Συμφώνου Σταθερότητας και Ανάπτυξης, το μακροοικονομικό πλαίσιο ανισορροπίας και οι κανόνες οικονομικής διακυβέρνησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, πρέπει να παραμείνουν η πρώτη γραμμή άμυνας κατά των κρίσεων εμπιστοσύνης που επηρεάζουν τη σταθερότητα της ευρωζώνης ως σύνολο.
- (4) Εάν είναι απαραίτητο για τη διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας της ζώνης του ευρώ ως σύνολο, πρόσβαση στην οικονομική βοήθεια του ESM θα παρέχεται στη βάση κανόνων **αυστηρής οικονομικής πολιτικής κάτω από ένα πρόγραμμα μακροοικονομικής προσαρμογής** και μια αυστηρή ανάλυση της βιωσιμότητας του δημοσίου χρέους. Ο αρχικός μέγιστος όγκος των δανείων του ESM, μετά την ολοκλήρωση του προγράμματος του EFSF, έχει οριστεί στα 500 000 εκατομμύρια ευρώ.
- (5) **Όλα τα κράτη μέλη της ευρωζώνης θα γίνουν μέλη του ESM.** Ως συνέπεια της ένταξης στη ζώνη του ευρώ, ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να γίνει μέλος του ESM, **με πλήρη δικαιώματα και υποχρεώσεις**, εναρμονιζόμενα με αυτά των συμβαλλόμενων μερών.
- (6) **Ο ESM θα συνεργάζεται πολύ στενά με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο (ΔΝΤ)** για την παροχή οικονομικής βοήθειας. Σε κάθε περίπτωση, **η ενεργός συμμετοχή του ΔΝΤ θα επιδιωχθεί, τόσο σε τεχνικό όσο και οικονομικό επίπεδο.** Ένα κράτος μέλος της ευρωζώνης που ζητά οικονομική ενίσχυση από τον ESM **αναμένεται να απευθύνει ένα παρόμοιο αίτημα προς το ΔΝΤ.**
- (7) Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που νόμισμά τους **δεν** είναι το ευρώ (κράτη μέλη εκτός ευρωζώνης) που συμμετέχουν παράλληλα στο ESM κατ' απαίτηση, στην παροχή οικονομικής βοήθειας για τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ θα κληθούν να συμμετάσχουν, ως παρατηρητές, στις συνεδριάσεις ESM, όταν αυτή η χρηματοδοτική βοήθεια και η παρακολούθηση της θα συζητηθεί. Θα έχουν πρόσβαση σε όλες τις πληροφορίες εγκαίρως και με επαρκή γνωμοδότηση.
- (8) **Στις 20 Ιουνίου του 2011**, οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης **εξουσιοδότησαν τα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας συνθήκης** να ζητήσουν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) να εκτελέσουν τα καθήκοντα που προβλέπονται στην παρούσα Συνθήκη.
- (9) Στη δήλωσή του της 28ης Νοεμβρίου 2010, το Eurogroup επισήμανε ότι οι τυποποιημένες και πανομοιότυπες Ρήτρες Συλλογικής Δράσης ("ΡΣΔ") θα πρέπει να περιλαμβάνονται, με τέτοιο τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η ρευστότητα της αγοράς, **με τους όρους και τις προϋποθέσεις όλων των νέων κρατικών ομολόγων της ευρωζώνης αρχής γενομένης από τον Ιούλιο του 2013.** Επιπλέον δήλωσε ότι το συμβόλαιο του ESM, όπως επικυρώθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 25 Μαρτίου 2011, καθώς και οι λεπτομερείς νομικές ρυθμίσεις για την ενσωμάτωση των "ΡΣΔ" σε τίτλους δημοσίου της ευρωζώνης **θα πρέπει να ολοκληρωθεί μέχρι το τέλος του 2011.**
- (10) Όπως και με το ΔΝΤ, ο ESM θα παρέχει οικονομική βοήθεια σε κράτη μέλη του ESM όταν η συνθήκης πρόσβαση στις χρηματαγορές είναι περιορισμένη. Σε συνάρτηση με αυτό, **οι Αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων έχουν δηλώσει ότι ο ESM θα απολαμβάνει καθεστώς προνομιακού πιστωτή όπως συμβαίνει με το ΔΝΤ, ενώ αποδέχονται καθεστώς προνομιακού πιστωτή του ΔΝΤ πάνω από τον ESM.** Αυτό το καθεστώς πρέπει να τεθεί σε ισχύ **την 1η Ιουλίου 2013.** Στην απίθανη περίπτωση που η οικονομική βοήθεια του ESM ακολουθεί μετά από ένα Ευρωπαϊκό πρόγραμμα οικονομικής βοήθειας που υφίσταται κατά τη στιγμή της υπογραφής της παρούσας Συνθήκης, τα δάνεια του ESM θα απολαμβάνουν

της ίδιας παλαιότητας, όπως όλα τα άλλα δάνεια και οι υποχρεώσεις του δικαιούχου μέλους του ESM, με εξαίρεση τα δάνεια του ΔΝΤ.

- (11) Τα κράτη μέλη της ευρωζώνης θα υποστηρίζουν ισότιμο πιστωτικό καθεστώς του ESM με εκείνο των άλλων κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στο διμερή δανεισμό παράλληλα με τον ESM.
- (12) Διαφορές σχετικά με την ερμηνεία και εφαρμογή της παρούσας Συνθήκης που προκύπτουν μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών ή μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών και του ESM θα πρέπει να υποβληθούν στη δικαιοδοσία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με το άρθρο 273 της Συνθήκης για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. (“ΣΛΕΕ”)
- (13) Παρακολούθηση του προγράμματος θα πραγματοποιείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης εντός του πλαισίου που προβλέπεται στα άρθρα 121 και 136 της ΣΛΕΕ,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Κεφάλαιο 1

ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

ΑΡΘΡΟ 1

Ίδρυση και μέλη

1. Με την παρούσα συνθήκη, τα συμβαλλόμενα μέρη ιδρύουν μεταξύ τους έναν διεθνή οικονομικό θεσμό, που θα ονομάζεται Ευρωπαϊκός Μηχανισμός Σταθερότητας (“ESM”).
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι μέλη του “ESM”.

ΑΡΘΡΟ 2

Νέα μέλη

1. Η συμμετοχή στον ESM πρέπει να είναι ελεύθερη στα άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από την έναρξη ισχύος της απόφασης του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που λήφθηκε σύμφωνα με το άρθρο 140 (2) της ΣΛΕΕ για να καταργηθεί η παρέκκλιση τους από την υιοθέτηση του ευρώ.
2. Νέα μέλη στον ESM γίνονται δεκτά με τους ίδιους όρους και προϋποθέσεις με τα υπάρχοντα μέλη του ESM, σύμφωνα με το άρθρο 39.
3. Ένα νέο μέλος που προσχωρεί στον ESM μετά την ίδρυσή του λαμβάνει μετοχές του ESM σε αντάλλαγμα για την εισφορά του κεφαλαίου του, υπολογισμένου σύμφωνα με την **βασική συνεισφορά** που προβλέπεται στο άρθρο 11.

ΑΡΘΡΟ 3

Σκοπός

Σκοπός του ESM είναι να συγκεντρώσει κεφάλαια και να παρέχει οικονομική βοήθεια, **υπό αυστηρούς όρους οικονομικής πολιτικής**, προς όφελος των μελών του ESM που βιώνουν ή απειλούνται από πολύ σοβαρά οικονομικά προβλήματα, εάν είναι απαραίτητο για τη διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας της ζώνης του ευρώ ως σύνολο. Για αυτό το σκοπό, ο ESM δικαιούται να αντλήσει κεφάλαια με την έκδοση χρηματοοικονομικών μέσων ή συνάπτοντας οικονομικές ή άλλες συμφωνίες ή διακανονισμούς με τα μέλη του ESM, χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλα τρίτα μέρη.

Κεφάλαιο 2

ΔΙΑΚΥΒΕΡΝΗΣΗ

ΑΡΘΡΟ 4

Δομή και κανόνες ψηφοφορίας

1. **Ο ESM θα έχει ένα Κυβερνητικό Συμβούλιο και ένα Διοικητικό Συμβούλιο**, καθώς και Διευθύνοντα Σύμβουλο και άλλο προσωπικό που μπορεί να κριθεί απαραίτητο.
2. Οι αποφάσεις του Κυβερνητικού και του Διοικητικού Συμβουλίου λαμβάνονται με αμοιβαία συμφωνία, ειδική πλειοψηφία ή απλή πλειοψηφία, όπως ορίζεται στην παρούσα Συνθήκη. Σε σχέση με όλες τις αποφάσεις, **απαρτία των 2 / 3 των μελών με δικαίωμα ψήφου που εκπροσωπούν τουλάχιστον τα 2 / 3 των δικαιωμάτων ψήφου πρέπει να είναι παρόντες.**
3. Η έκδοση απόφασης με αμοιβαία συμφωνία απαιτεί την ομοφωνία των μελών που συμμετέχουν στην ψηφοφορία. Οι αποχές δεν εμποδίζουν την έκδοση απόφασης με αμοιβαία συμφωνία.
4. Η έκδοση απόφασης με ειδική πλειοψηφία, απαιτεί το 80% των ψήφων.
5. Η έκδοση απόφασης με απλή πλειοψηφία απαιτεί την πλειοψηφία των ψηφισάντων.
6. **Τα δικαιώματα ψήφου κάθε μέλους του ESM**, όπως ασκούνται από αντιπρόσωπο του ή τον εκπρόσωπό του τελευταίου στο Κυβερνητικό ή στο Διοικητικό Συμβούλιο, **ισούνται με τον αριθμό των μετοχών που του αναλογούν στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM** όπως ορίζεται στο παράρτημα II.
7. **Αν κάποιο μέλος του ESM αδυνατεί να πληρώσει κάποιο μέρος του οφειλόμενου ποσού** σε σχέση με τις υποχρεώσεις του, σε σχέση με τις καταβληθείσες μετοχές ή κλήσεις των κεφαλαίων σύμφωνα με τα άρθρα 8, 9 και 10, ή σε σχέση με την επιστροφή της οικονομικής βοήθειας βάσει του άρθρου 14 ή 15, **το εν λόγω μέλος του ESM δε θα μπορεί**, για όσο χρόνο διαρκεί αυτή η αποτυχία, **να ασκήσει οποιοδήποτε δικαίωμα ψήφου**. Τα όρια του δικαιώματος ψήφου πρέπει να επανυπολογιστούν ανάλογα.

ΑΡΘΡΟ 5

Κυβερνητικό Συμβούλιο

1. **Κάθε μέλος του ESM πρέπει να διορίσει έναν Κυβερνήτη και έναν αναπληρωτή Κυβερνήτη.** Αυτοί οι διορισμοί μπορούν να ανακληθούν ανά πάσα στιγμή. Ο Κυβερνήτης πρέπει να είναι μέλος της κυβέρνησης, αυτού του μέλους του ESM, που έχει την ευθύνη για την οικονομία. Ο αναπληρωτής Κυβερνήτης οφείλει να έχει πλήρη εξουσία να ενεργεί για λογαριασμό του Κυβερνήτη, όταν αυτός απουσιάζει.
2. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο πρέπει να αποφασίσει είτε η προεδρία του να ασκείται από τον Πρόεδρο του Eurogroup, όπως αναφέρεται στο πρωτόκολλο (αριθμ. 14) σχετικά με το Eurogroup που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στην “ΣΛΕΕ”, ή να εκλέγει τον πρόεδρο και αντιπρόεδρο μεταξύ των μελών του για περίοδο δύο ετών. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος μπορούν να επανεκλεγούν. Μια νέα εκλογή πρέπει να οργανώνεται χωρίς καθυστέρηση αν ο υπάρχων δεν κατέχει πλέον την ιδιότητα που απαιτείται για να οριστεί ως Κυβερνήτης.
3. Το μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιος για οικονομικές και νομισματικές υποθέσεις και ο πρόεδρος της ΕΚΤ, καθώς και ο Πρόεδρος του Eurogroup (αν δεν είναι ο πρόεδρος ή ένας Κυβερνήτης) μπορούν να συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του Κυβερνητικού Συμβουλίου ως παρατηρητές.
4. Εκπρόσωποι των κρατών μελών εκτός ευρωζώνης που συμμετέχουν κατ' απαίτηση, παράλληλα με το ESM στην παροχή οικονομικής βοήθειας για ένα κράτος μέλος της ευρωζώνης, πρέπει επίσης να κληθούν να συμμετέχουν, ως παρατηρητές, στις συναντήσεις του Κυβερνητικού Συμβουλίου όταν αυτή η οικονομική βοήθεια και η παρακολούθησή της θα συζητηθούν.
5. Άλλα πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των εκπροσώπων θεσμικών οργάνων ή οργανισμών, όπως το ΔΝΤ, μπορεί να κληθούν από το Κυβερνητικό Συμβούλιο να παρίστανται σε συνεδριάσεις ως παρατηρητές, κατ' απαίτηση.
6. **Το Κυβερνητικό Συμβούλιο λαμβάνει τις ακόλουθες αποφάσεις με αμοιβαία συμφωνία:**
 - α) για την έκδοση νέων μετοχών με όρους διαφορετικούς από το άρθρο, σύμφωνα με το άρθρο 8 (2),
 - β) να κάνει τις αιτήσεις κεφαλαίου, σύμφωνα με το άρθρο 9 (1),
 - γ) για να αλλάξει το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο και να προσαρμόσει το μέγιστο όγκο δανεισμού του ESM, σύμφωνα με το άρθρο 10 (1),
 - δ) να λάβει υπόψη μια ενδεχόμενη ενημέρωση της συνεισφοράς εγγραφής στο κεφάλαιο της ΕΚΤ, σύμφωνα με το άρθρο 11(3), και τις αλλαγές που θα γίνουν στο παράρτημα Ι σύμφωνα με το άρθρο 11(6),

- ε) να χορηγήσει οικονομική βοήθεια από τον ESM, συμπεριλαμβανομένων των όρων οικονομικής πολιτικής όπως αναφέρονται στο μνημόνιο κατανόησης που αναφέρεται στο άρθρο 13 (3), και να δημιουργήσει τους χρηματοδοτικούς όρους και προϋποθέσεις, καθώς και την επιλογή των μέσων, σύμφωνα με τα άρθρα 12 και 15,
- στ) να δώσει εντολή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή να διαπραγματευθεί, σε συνεργασία με την ΕΚΤ, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν κάθε οικονομική βοήθεια, σύμφωνα με το άρθρο 13 (3),
- ζ) να αλλάξει την τιμολογιακή δομή και την τιμολογιακή πολιτική για οικονομική βοήθεια, σύμφωνα με το άρθρο 14 (4),
- η) να αλλάξει τον κατάλογο των χρηματοπιστωτικών μέσων βοήθειας που μπορούν να χρησιμοποιηθούν από τον ESM, σύμφωνα με το άρθρο 16,
- θ) να καθορίσει τις λεπτομέρειες της μεταφοράς της ενίσχυσης από το EFSF στον ESM, σύμφωνα με το άρθρο 35,
- ι) να εγκρίνει την αίτηση ένταξης νέων μελών στον ESM, όπως αναφέρεται στο άρθρο 39,
- ια) να προσαρμόσει την παρούσα συνθήκη, ως άμεση συνέπεια της προσχώρησης των νέων μελών, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών που πρέπει να γίνουν για την κατανομή των κεφαλαίων μεταξύ των μελών του ESM και του υπολογισμού της εν λόγω διανομής ως άμεση συνέπεια της προσχώρησης νέου μέλους, σύμφωνα με το άρθρο 39, και
- ιβ) να αναθέσει στο Διοικητικό Συμβούλιο τα καθήκοντα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.
- 7. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο λαμβάνει τις ακόλουθες αποφάσεις με ειδική πλειοψηφία:**
- α) να καθορίσει τους λεπτομερείς τεχνικούς όρους της προσχώρησης ενός νέου μέλους στον ESM, σύμφωνα με το άρθρο 39,
- β) αν θα προεδρεύεται από τον Πρόεδρο του Eurogroup ή θα εκλέξει, με ειδική πλειοψηφία, τον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρο του Κυβερνητικού Συμβουλίου, σύμφωνα με την παράγραφο 2,
- γ) να καθορίζει το καταστατικό του ESM και τους διαδικαστικούς κανόνες που ισχύουν για το Κυβερνητικό Συμβούλιο και το Διοικητικό Συμβούλιο (συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος για τη δημιουργία των επιτροπών και των επικουρικών οργάνων) σύμφωνα με την παράγραφο 9,
- δ) να καθορίζει τον κατάλογο των δραστηριοτήτων που είναι ασυμβίβαστες με τα καθήκοντα του Διοικητή ή του αναπληρωτή Διοικητή, σύμφωνα με το άρθρο 6 (8),
- ε) να διορίζει και να τερματίζει από τη θητεία του το Διευθύνοντα Σύμβουλο, σύμφωνα με το άρθρο 7,
- στ) να θεσπίζει άλλα ταμεία, σύμφωνα με το άρθρο 20,
- ζ) για τις δράσεις που πρέπει να ληφθούν για την ανάκτηση του χρέους από ένα κράτος μέλος του ESM, σύμφωνα με το άρθρο 21 (2) και (3),
- η) να εγκρίνει τους ετήσιους προϋπολογισμούς του ESM, σύμφωνα με το άρθρο 23 (1),
- θ) να διορίζει τα μέλη του Συμβουλίου Εσωτερικού Ελέγχου, σύμφωνα με το άρθρο 24,

- ι) να εγκρίνει τους εξωτερικούς ελεγκτές, σύμφωνα με το άρθρο 25,
 - ια) να άρει την ασυλία του προέδρου του Κυβερνητικού Συμβουλίου, ενός Κυβερνήτη, αναπληρωτή Κυβερνήτη, Διοικητή, αναπληρωτή Διοικητή ή του Διευθύνοντος Συμβούλου, σύμφωνα με το άρθρο 30 (2),
 - ιβ) να καθορίσει το καθεστώς φορολόγησης που θα ισχύει για το προσωπικό του ESM, σύμφωνα με το άρθρο 31 (5),
 - ιγ) σχετικά με μια διαφορά, σύμφωνα με το άρθρο 32 (2), και
 - ιδ) **κάθε άλλη αναγκαία απόφαση που δεν προβλέπεται ρητά από την παρούσα συνθήκη.**
8. Ο πρόεδρος συγκαλεί και προεδρεύει των συνεδριάσεων του Κυβερνητικού Συμβουλίου. Ο αντιπρόεδρος προεδρεύει στις συνεδριάσεις αυτές, όταν ο πρόεδρος δεν είναι σε θέση να συμμετέχει.
9. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό και το καταστατικό του ESM.

ΑΡΘΡΟ 6

Διοικητικό Συμβούλιο

1. Κάθε Κυβερνήτης διορίζει ένα Διοικητή και έναν αναπληρωτή Διοικητή επιλέγοντας μεταξύ ανθρώπων υψηλά ιστάμενων σε οικονομικά και χρηματοπιστωτικά θέματα. Τέτοιοι διορισμοί μπορεί να ανακληθούν ανά πάσα στιγμή. Οι αναπληρωτές Διοικητές έχουν πλήρη αρμοδιότητα να ενεργούν για λογαριασμό του διοικητή, όταν ο τελευταίος απουσιάζει.
2. Το μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιος για οικονομικές και νομισματικές υποθέσεις και ο Πρόεδρος της ΕΚΤ μπορούν να διορίσουν έναν παρατηρητή ο καθένας.
3. Οι εκπρόσωποι των κρατών μελών εκτός ευρωζώνης που συμμετέχουν κατ' απαίτηση, παράλληλα με τον ESM, στην οικονομική βοήθεια ενός κράτους μέλους της ευρωζώνης πρέπει επίσης να κληθούν να συμμετάσχουν, ως παρατηρητές, στις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου όταν αυτή η οικονομική βοήθεια και η παρακολούθησή της συζητηθούν.
4. Άλλα πρόσωπα, συμπεριλαμβανομένων των εκπροσώπων των θεσμικών οργάνων ή οργανισμών, μπορούν να κληθούν από το Κυβερνητικό Συμβούλιο να παρίστανται σε συνεδριάσεις ως παρατηρητές, κατ' απαίτηση.
5. Το Διοικητικό Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα συνθήκη. Αποφάσεις που πρέπει να ληφθούν με βάση τις αρμοδιότητες που μεταβιβάζονται από το Κυβερνητικό Συμβούλιο θεσπίζονται σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες ψηφοφορίας που ορίζονται στο άρθρο 5 (6) και (7).
6. Με την επιφύλαξη των αρμοδιοτήτων του Κυβερνητικού Συμβουλίου, όπως ορίζονται στο

άρθρο 5, το Διοικητικό Συμβούλιο διασφαλίζει ότι ο ESM διοικείται σύμφωνα με την παρούσα συνθήκη και το καταστατικό του ESM που εγκρίθηκε από το Κυβερνητικό Συμβούλιο.

Λαμβάνει τις αποφάσεις που προβλέπονται στην παρούσα Συνθήκη ή αυτές που του ανατίθενται από το Κυβερνητικό Συμβούλιο.

7. Οι κενές θέσεις στο Διοικητικό Συμβούλιο πρέπει να συμπληρώνονται αμέσως σύμφωνα με την παράγραφο 1.
8. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο ορίζει τα τυχόν ασυμβίβαστα με τα καθήκοντα του Διοικητή ή του αναπληρωτή Διοικητή, το καταστατικό του ESM και τον εσωτερικό κανονισμό του Διοικητικού Συμβουλίου.

ΑΡΘΡΟ 7

Διευθύνων Σύμβουλος

1. Ο Διευθύνων Σύμβουλος διορίζεται από το Κυβερνητικό Συμβούλιο, μεταξύ υποψηφίων που έχουν την εθνικότητα μέλους του ESM, τη σχετική διεθνή εμπειρία και υψηλό επίπεδο ικανοτήτων σε οικονομικά και χρηματοπιστωτικά θέματα. Κατά τη διάρκεια άσκησης των καθηκόντων του, ο Διευθύνων Σύμβουλος δεν μπορεί να είναι Κυβερνήτης ή Διοικητής ή αναπληρωτής κάποιου από τους δύο.
2. Η διάρκεια της θητείας του Διευθύνοντος Συμβούλου είναι πενταετής. Μπορεί να ανανεωθεί μία φορά. Ο Διευθύνων Σύμβουλος, όμως, παύει να ασκεί τα καθήκοντά του, όταν το Κυβερνητικό Συμβούλιο το αποφασίσει.
3. Ο Διευθύνων Σύμβουλος προεδρεύει στις συνεδριάσεις του Διοικητικού Συμβουλίου και συμμετέχει στις συνεδριάσεις του Κυβερνητικού Συμβουλίου.
4. Ο Διευθύνων Σύμβουλος είναι ο προϊστάμενος του προσωπικού του ESM. Είναι υπεύθυνος για την οργάνωση, το διορισμό και την απόλυση προσωπικού σύμφωνα με τους κανόνες του προσωπικού που θα εγκριθούν από το Διοικητικό Συμβούλιο.
5. Ο Διευθύνων Σύμβουλος είναι ο νόμιμος εκπρόσωπος του ESM και διευθύνει, υπό την καθοδήγηση του Διοικητικού Συμβουλίου, τα τρέχοντα θέματα του ESM.

Κεφάλαιο 3

ΚΕΦΑΛΑΙΟ

ΑΡΘΡΟ 8

Εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο

- 1. Το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο ανέρχεται σε 700 000 εκατομμύρια ευρώ.** Διαιρείται σε επτά εκατομμύρια μετοχές, ονομαστικής αξίας 100 000 ευρώ η κάθε μία, οι οποίες διατίθενται για την εγγραφή σύμφωνα με την αρχική βασική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 11 και υπολογίζονται στο παράρτημα Ι.
- Το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο διαιρείται σε καταβληθείσες μετοχές και απαιτητές μετοχές. Η αρχική συνολική ονομαστική αξία των καταβληθεισών μετοχών, ανέρχεται σε 80 000 εκατομμύρια ευρώ. Οι μετοχές του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου αρχικής εγγραφής εκδίδονται στο άρτιο. Άλλες μετοχές εκδίδονται στο άρτιο, εκτός εάν το Κυβερνητικό Συμβούλιο αποφασίσει για την έκδοσή τους, σε ειδικές περιστάσεις με άλλους όρους.
- Οι μετοχές του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου δεν επιτρέπεται να επιβαρυνθούν ή να δεσμευθούν με οποιονδήποτε τρόπο και δεν μπορούν να μεταβιβαστούν, με εξαίρεση τις μεταφορές για τους σκοπούς της εφαρμογής αναπροσαρμογών της βασικής συνεισφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 11, στο βαθμό που απαιτείται να διασφαλιστεί ότι η κατανομή των μεριδίων κεφαλαίου αντιστοιχεί στην προσαρμοσμένη συνεισφορά.
- 4. Τα μέλη του ESM δια του παρόντος αναλαμβάνουν την υποχρέωση ΑΜΕΤΑΚΛΗΤΑ και ΑΝΕΥ ΟΡΩΝ να παράσχουν τη συνεισφορά τους στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο, σύμφωνα με την ουσιαστική συνεισφορά τους στο παράρτημα Ι. Θα πρέπει να ανταποκρίνονται σε όλες τις απαιτήσεις κεφαλαίου εγκαίρως σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα συνθήκη.**
- Η ευθύνη κάθε μέλους του ESM πρέπει να περιορίζεται, σε κάθε περίπτωση, στη συμμετοχή του στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο στην τιμή έκδοσής του. Κανένα μέλος του ESM δε θα είναι υπεύθυνο, λόγω της συμμετοχής του, για τις υποχρεώσεις του ESM. **Οι υποχρεώσεις των μελών του ESM να συμβάλουν στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο σύμφωνα με την παρούσα συνθήκη δεν επηρεάζονται αν κάποιο μέλος του ESM αποκτά το δικαίωμα για, ή λαμβάνει, οικονομική βοήθεια από τον ESM.**

ΑΡΘΡΟ 9

Απαιτήσεις κεφαλαίου

1. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να απαιτήσει το εγκεκριμένο κεφαλαίο που δεν έχει καταβληθεί ανά πάσα στιγμή και να θέσει το κατάλληλο χρονικό διάστημα για την πληρωμή του από τα μέλη του ESM.
2. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να απαιτήσει το εγκεκριμένο κεφαλαίο που δεν έχει καταβληθεί με απλή απόφαση πλειοψηφίας, να αποκαταστήσει το επίπεδο του καταβεβλημένου κεφαλαίου εάν το ποσό του τελευταίου μειώνεται με την απορρόφηση των ζημιών κάτω από το επίπεδο που καθορίζεται στο άρθρο 8 (2), όπως μπορεί να τροποποιηθεί από το Κυβερνητικό Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10, και να καθορίσει το κατάλληλο χρονικό διάστημα για την πληρωμή του από τα μέλη του ESM.
3. Ο διευθύνων σύμβουλος μπορεί να απαιτήσει την καταβολή του μη καταβληθέντος εγκεκριμένου κεφαλαίου εν ευθέτω χρόνο εάν είναι απαραίτητο για την αποφυγή αδυναμίας πληρωμής από τον ESM οποιασδήποτε προγραμματισμένης ή άλλης υποχρέωσης καταβολής οφειλών στους πιστωτές του ESM. Ο διευθύνων σύμβουλος οφείλει να ενημερώσει το Διοικητικό Συμβούλιο και το Κυβερνητικό Συμβούλιο για οποιοδήποτε τέτοιο αίτημα. Όταν μια πιθανή έλλειψη κεφαλαίων ESM εντοπίζεται, ο διευθύνων σύμβουλος προβαίνει σε τέτοια αιτήματα κεφαλαίου το συντομότερο δυνατόν με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι ο ESM θα έχει επαρκή κεφάλαια για να ανταποκριθεί στην αποπληρωμή οφειλών στους πιστωτές πλήρως, μέσα στις προβλεπόμενες προθεσμίες. Τα μέλη του ESM δεσμεύονται με την παρούσα συνθήκη **ΑΜΕΤΑΚΛΗΤΑ και ΑΝΕΥ ΟΡΩΝ** να καταβάλουν **κατ' απαίτηση** οποιαδήποτε καταβολή κεφαλαίου ζητείται από το διευθύνοντα σύμβουλο δυνάμει της παρούσας παραγράφου, που πρέπει να καταβληθεί εντός επτά ημερών από την υποβολή του αιτήματος.
4. Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει τους λεπτομερείς όρους και προϋποθέσεις που ισχύουν για αιτήσεις κεφαλαίου δυνάμει του παρόντος άρθρου.

ΑΡΘΡΟ 10

Αλλαγές στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο

1. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο επανεξετάζει τακτικά και τουλάχιστον κάθε πέντε έτη τον ανώτατο όγκο δανεισμού και την επάρκεια του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου του ESM. Μπορεί να αποφασίσει να αλλάξει το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο και να τροποποιήσει το άρθρο 8 και το παράρτημα II αναλόγως. Η απόφαση αυτή τίθεται σε ισχύ αφού τα μέλη του ESM θα έχουν κοινοποιήσει στο Θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των εφαρμοστέων εθνικών διαδικασιών τους. Οι νέες μετοχές θα διατεθούν στα μέλη του ESM σύμφωνα με την βασική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 11 και στο παράρτημα I.
2. Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει τους λεπτομερείς όρους και προϋποθέσεις που ισχύουν για όλο ή οποιαδήποτε αλλαγή κεφαλαίου που πραγματοποιείται σύμφωνα με την παράγραφο 1.
3. Για να μπορέσει ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να γίνει νέο μέλος του ESM, το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM θα αυξάνεται αυτομάτως πολλαπλασιάζοντας τα αντίστοιχα ποσά, επί του ποσοστού, στην προσαρμοσμένη βασική συνεισφορά που προβλέπεται στο άρθρο 11, μεταξύ της στάθμισης των νέων κρατών μελών του ESM και της στάθμισης των υφιστάμενων μελών του ESM.

ΑΡΘΡΟ 11

Βασική Συνεισφορά

1. Η βασική συνεισφορά για την εγγραφή στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM πρέπει, βάση των παραγράφων 2 και 3, να βασίζεται στη συνεισφορά για την εγγραφή, από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες των μελών του ESM, του κεφαλαίου της EKT σύμφωνα με το άρθρο 29 του πρωτοκόλλου (αριθμ. 4) σύμφωνα με το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας (το "καταστατικό του ΕΣΚΤ"), το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη ΣΛΕΕ.
2. Η βασική συνεισφορά για την εγγραφή στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM καθορίζεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I.
3. Η βασική συνεισφορά για την εγγραφή στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM

πρέπει να προσαρμόζεται όταν:

- α)** όταν ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης γίνεται νέο μέλος του ESM και το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM αυξάνεται αυτόματα, όπως καθορίζεται στο άρθρο 10 (3), ή
- β)** η δωδεκαετής προσωρινή διόρθωση που εφαρμόζεται σε ένα μέλος του ESM όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 37, τελειώνει.
4. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να λαμβάνονται υπόψη πιθανές ανανεώσεις στη συνεισφορά εγγραφής στο κεφάλαιο της EKT, που αναφέρεται στην παράγραφο 1, όταν η βασική συνεισφορά αναπροσαρμόζεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 ή όταν υπάρχει μια μεταβολή του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου, όπως ορίζεται στο άρθρο 10 (1).
 5. Όταν η βασική συνεισφορά για την εγγραφή στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM προσαρμόζεται, τα μέλη του ESM μεταβιβάζουν μεταξύ τους εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο στο βαθμό που απαιτείται να διασφαλιστεί η κατανομή του εγκεκριμένου μετοχικού κεφαλαίου στην προσαρμοσμένη συνεισφορά.
 6. Το ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι τροποποιείται με απόφαση του Κυβερνητικού Συμβουλίου μετά από κάθε προσαρμογή που αναφέρεται σε αυτό το άρθρο.
 7. Το Διοικητικό Συμβούλιο λαμβάνει όλα τα άλλα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

Κεφάλαιο 4

ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΑΡΘΡΟ 12

Αρχές

1. Εάν είναι απαραίτητες για τη διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας της ζώνης του ευρώ ως σύνολο, **ο ESM μπορεί να παρέχει οικονομική βοήθεια σε ένα μέλος του ESM, που υπόκειται σε αυστηρούς όρους οικονομικής πολιτικής στο πλαίσιο ενός μακροοικονομικού προγράμματος προσαρμογής, ανάλογα με τη σοβαρότητα των οικονομικών και δημοσιονομικών ανισορροπιών βάσει της εμπειρίας από το εν λόγω μέλος του ESM.**

2. Μια επαρκής και ανάλογη μορφή **συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα** πρέπει να ζητείται κατά περίπτωση που λαμβάνεται οικονομική βοήθεια από ένα μέλος του ESM, **σύμφωνα με την πρακτική του ΔΝΤ**. Η φύση και η έκταση αυτής της συμμετοχής **εξαρτάται από το αποτέλεσμα μιας ανάλυσης βιωσιμότητας του χρέους** και λαμβάνει δεόντως υπόψη τον κίνδυνο της μετάδοσης και των δυνητικών δευτερογενών συνεπειών σε άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτες χώρες. **Εάν, βάσει αυτής της ανάλυσης, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ένα πρόγραμμα μακροοικονομικής προσαρμογής μπορεί να αποκαταστήσει ρεαλιστικά το δημόσιο χρέος σε μια βιώσιμη πορεία**, το κράτος δικαιούχος του ESM λαμβάνει πρωτοβουλίες με στόχο την ενθάρρυνση των βασικών ιδιωτών επενδυτών να διατηρήσουν την έκθεσή τους. Σε περίπτωση που συνάγεται το συμπέρασμα ότι ένα μακροοικονομικό πρόγραμμα προσαρμογής **δεν μπορεί ρεαλιστικά να επαναφέρει το δημόσιο χρέος σε μια βιώσιμη πορεία**, το κράτος δικαιούχος μέλος του ESM **υποχρεούται να απέχει από κάθε δραστηριότητα διαπραγματεύσεων** καλόπιστα με τους μη επίσημους πιστωτές του για να εξασφαλίσει την άμεση συμμετοχή τους στην αποκατάσταση της διατηρησιμότητας του χρέους. Στην τελευταία περίπτωση, **η χορήγηση της χρηματοδοτικής ενίσχυσης θα εξαρτάται από τα κράτη του ESM** έχοντας ένα αξιόπιστο σχέδιο για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας του χρέους και την επίδειξη επαρκούς δέσμευσης για τη διασφάλιση επαρκούς και αναλογικής συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα. Η πρόοδος στην εφαρμογή του προγράμματος θα παρακολουθείται στο πλαίσιο του προγράμματος και θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στις αποφάσεις για τις εκταμιεύσεις.
3. Οι Ρήτρες Συλλογικής Δράσης πρέπει να περιλαμβάνονται σε όλους τους νέους τίτλους του δημοσίου της ευρωζώνης, με διάρκεια πάνω από ένα έτος αρχής γενομένης τον Ιούλιο του 2013, με καθορισμένο τρόπο έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι οι νομικές επιπτώσεις τους είναι πανομοιότυπες.

ΑΡΘΡΟ 13

Διαδικασία για τη χορήγηση οικονομικής ενίσχυσης

1. **Ένα μέλος του ESM μπορεί να απευθύνει αίτημα για οικονομική βοήθεια** προς τον πρόεδρο του Κυβερνητικού Συμβουλίου. Μετά την παραλαβή της σχετικής αίτησης, ο πρόεδρος του Κυβερνητικού Συμβουλίου αναθέτει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, σε συνεργασία με την ΕΚΤ, τα εξής καθήκοντα:
- α)** να εκτιμήσουν την ύπαρξη κινδύνου για την οικονομική σταθερότητα της ζώνης του ευρώ στο σύνολό της,
- β)** να αναλάβουν - **όπου αυτό είναι δυνατό, από κοινού με το ΔΝΤ** - μια αυστηρή ανάλυση

της βιωσιμότητας του χρέους του μέλους του ESM που αφορά,

γ) να αξιολογήσουν τις πραγματικές ανάγκες χρηματοδότησης του μέλους του ESM και τη φύση της συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα που απαιτείται, σύμφωνα με το άρθρο 12 (2).

2. Βάσει της αξιολόγησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει, κατ'αρχήν, οικονομική βοήθεια προς το ενδιαφερόμενο κράτος του ESM.
3. Εάν μια απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 2 εγκριθεί, το Κυβερνητικό Συμβούλιο αναθέτει στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή το έργο της διαπραγμάτευσης με το ενδιαφερόμενο κράτος του ESM - **όπου αυτό είναι δυνατόν από κοινού με το ΔΝΤ, και σε συνεργασία με την ΕΚΤ** - ένα μνημόνιο κατανόησης (το "Μνημόνιο") όπου περιγράφονται λεπτομερώς οι όροι οικονομικής πολιτικής, που περιέχονται σε ένα μακροοικονομικό πρόγραμμα προσαρμογής και συνδέονται με την οικονομική βοήθεια. Παράλληλα, ο Διευθύνων Σύμβουλος του ESM συντάσσει πρόταση συμφωνίας οικονομικής βοήθειας, συμπεριλαμβανομένων των οικονομικών όρων και προϋποθέσεων και την επιλογή των μέσων, που εγκρίνεται από το Κυβερνητικό Συμβούλιο.
Το "Μνημόνιο" πρέπει να είναι απόλυτα συνεπές με τα μέτρα συντονισμού της οικονομικής πολιτικής που προβλέπονται στη ΣΛΕΕ, και ειδικότερα με κάθε πράξη του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένης οποιασδήποτε γνώμης, προειδοποίησης, σύστασης ή απόφασης που απευθύνεται στο μέλος του ESM που αφορά.
4. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπογράφει το "Μνημόνιο" για λογαριασμό του ESM, που υπόκειται σε προηγούμενη τήρηση των όρων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 και την έγκριση από το Κυβερνητικό Συμβούλιο.
5. Το Διοικητικό Συμβούλιο εγκρίνει τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης συμφωνώντας λεπτομερώς τις τεχνικές πτυχές της οικονομικής βοήθειας που πρέπει να παρέχονται και την εκταμίευση της πρώτης δόσης της βοήθειας.
6. Ο ESM καθιερώνει κατάλληλο σύστημα προειδοποίησης, ώστε να εξασφαλίζει ότι λαμβάνει τις αποπληρωμές του μέλους του ESM που εντάσσεται στη χρηματοδοτική βοήθεια, εν ευθέτω χρόνο.
7. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή - **όπου αυτό είναι δυνατόν από κοινού με το ΔΝΤ, και σε συνεργασία με την ΕΚΤ** - είναι αρμόδια για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης με τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνδέονται με την οικονομική βοήθεια. Βάσει της αναφοράς της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, το Διοικητικό Συμβούλιο αποφασίζει, με αμοιβαία συμφωνία, για την εκταμίευση των δόσεων της χρηματοδοτικής βοήθειας μετά την πρώτη δόση.
8. Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει τις λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές που θα ισχύουν για τις εκταμιεύσεις της οικονομικής βοήθειας.

ΑΡΘΡΟ 14

Υποστήριξη της σταθερότητας του ESM

1. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να χορηγήσει βραχυπρόθεσμα ή μεσοπρόθεσμα υποστήριξη της σταθερότητας με τη μορφή ενός δανείου σε ένα μέλος του ESM ως οικονομική βοήθεια, σύμφωνα με το άρθρο 12.
2. Οι τεχνικοί όροι και προϋποθέσεις κάθε δανείου πρέπει να προσδιορίζονται σε μια συμφωνία οικονομικής βοήθειας, που υπογράφεται από τον Διευθύνοντα Σύμβουλο.
3. Η κοστολόγηση της στήριξης της σταθερότητας του ESM πρέπει να καλύπτει το κόστος χρηματοδότησης του ESM συν ένα επιπλέον περιθώριο που καθορίζεται από το Κυβερνητικό Συμβούλιο. Η τιμολογιακή δομή αναφέρεται λεπτομερώς στην τιμολογιακή πολιτική στο παράρτημα III. Η τιμολογιακή πολιτική πρέπει να επανεξετάζεται τακτικά από το Κυβερνητικό Συμβούλιο.
4. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει να αλλάξει την τιμολογιακή δομή και την τιμολογιακή πολιτική και να τροποποιεί το παράρτημα III αναλόγως.

ΑΡΘΡΟ 15

Πρωτοβάθμιος μηχανισμός στήριξης της αγοράς

1. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, κατ'εξάιρεση, να κανονίσει την αγορά των ομολόγων ενός μέλους του ESM στην πρωτογενή αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 12 και με στόχο τη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικότητας κόστους της οικονομικής βοήθειας.
2. Οι τεχνικοί όροι και οι προϋποθέσεις υπό τις οποίες η αγορά ομολόγων διενεργείται καθορίζονται στη συμφωνία οικονομικής βοήθειας, που υπογράφεται από τον Διευθύνοντα Σύμβουλο.
3. Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει τις λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τις λεπτομέρειες για την εφαρμογή του πρωτοβάθμιου μηχανισμού στήριξης της αγοράς.

ΑΡΘΡΟ 16

Αναθεώρηση καταλόγου χρηματοπιστωτικών μέσων βοήθειας

Το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να επανεξετάσει τον κατάλογο των χρηματοπιστωτικών μέσων βοήθειας που προβλέπονται στα άρθρα 14 και 15 και να αποφασίσει να κάνει αλλαγές σε αυτό.

ΑΡΘΡΟ 17

Δανειοληπτικές πράξεις

1. Ο ESM εξουσιοδοτείται να δανείζεται από τις αγορές κεφαλαίων από τις τράπεζες, χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή άλλα πρόσωπα ή οργανισμούς για την εκπλήρωση του σκοπού του.
2. Οι λεπτομέρειες των πράξεων δανεισμού καθορίζονται από τον Διευθύνοντα Σύμβουλο, σύμφωνα με τις λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίνονται από το Διοικητικό Συμβούλιο.
3. Ο ESM χρησιμοποιεί τα κατάλληλα εργαλεία διαχείρισης κινδύνων, που αναθεωρούνται τακτικά από το Διοικητικό Συμβούλιο.

Κεφάλαιο 5

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ

ΑΡΘΡΟ 18

Επενδυτική πολιτική

Ο Διευθύνων Σύμβουλος εφαρμόζει μια συνετή επενδυτική πολιτική για τον ESM, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται η υψηλότερη δυνατή πιστοληπτική ικανότητα του, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που θα υιοθετηθούν και θα επανεξετάζονται τακτικά από το Διοικητικό Συμβούλιο. Ο ESM θα μπορεί να χρησιμοποιήσει μέρος της απόδοσης του χαρτοφυλακίου επενδύσεων του για την κάλυψη των λειτουργικών και διοικητικών εξόδων.

ΑΡΘΡΟ 19

Μερισματική πολιτική

1. Εφ' όσον ο ESM δεν έχει παράσχει οικονομική βοήθεια σε ένα από τα μέλη του, τα έσοδα από την επένδυση του καταβεβλημένου κεφαλαίου του ESM επιστρέφονται στα μέλη του ESM, σύμφωνα με τα αντίστοιχα μερίδιά τους, μετά την αφαίρεση των λειτουργικών δαπανών, υπό την προϋπόθεση ότι η στοχευμένη αποτελεσματική ικανότητα δανειοδότησης είναι πλήρως διαθέσιμη.
2. Το Διοικητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, με απλή πλειοψηφία, διανομή μερίσματος προς τα μέλη του ESM εάν το ποσό του καταβεβλημένου κεφαλαίου και του αποθεματικού ταμείου υπερβαίνει το απαιτούμενο επίπεδο για να διατηρηθεί η ικανότητα δανεισμού του ESM και δεν έχουν έσοδα από την επένδυση που απαιτείται για να αποφευχθεί η υστέρηση πληρωμών προς τους πιστωτές. Τα μερίσματα διανέμονται κατ' αναλογία με τις μετοχές.
3. Ο Διευθύνων Σύμβουλος εκτελεί την μερισματική πολιτική για τον ESM σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που θα εγκριθούν από το Διοικητικό Συμβούλιο.

ΑΡΘΡΟ 20

Αποθεματικό και άλλα ταμεία

1. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο δημιουργεί αποθεματικό και, ενδεχομένως, άλλα ταμεία.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 19, το καθαρό εισόδημα που δημιουργείται από τις εργασίες του ESM και τα έσοδα από τις οικονομικές κυρώσεις που έλαβε από τα μέλη του ESM στο πλαίσιο της διαδικασίας πολυμερούς εποπτείας, της διαδικασίας υπερβολικού ελλείμματος και τις μακροοικονομικές ανισορροπίες, διαδικασία που έχει συσταθεί δυνάμει της ΣΛΕΕ, πρέπει να μπει σε αποθεματικό ταμείο.
3. Οι πόροι του αποθεματικού κεφαλαίου πρέπει να επενδύονται, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που εγκρίνονται από το Διοικητικό Συμβούλιο.
4. Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει κάθε κανόνα που απαιτείται για τη δημιουργία, διαχείριση και χρήση των άλλων ταμείων.

ΑΡΘΡΟ 21

Κάλυψη των απωλειών

1. Οι απώλειες που προκύπτουν από τις δράσεις του ESM πρέπει να χρεώνονται:
 - α) πρώτον, στο αποθεματικό ταμείο,
 - β) δεύτερον, στο καταβεβλημένο κεφάλαιο, και
 - γ) τέλος, στο κατάλληλο ποσό του εγκεκριμένου μη καταβληθέντος κεφαλαίου, που απαιτείται, σύμφωνα με το άρθρο 9 (3).
2. Εάν ένα μέλος του ESM δεν πληροί τις απαιτούμενες πληρωμές στο πλαίσιο απαιτήσεων κεφαλαίου που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 9 (2) ή (3), ένα αναθεωρημένο αίτημα αυξημένου κεφαλαίου τίθεται σε όλα τα μέλη του ESM με σκοπό να εξασφαλιστεί ότι ο ESM λαμβάνει το συνολικό ποσό του καταβεβλημένου κεφαλαίου που απαιτείται. Το διοικητικό συμβούλιο αποφασίζει την κατάλληλη πορεία δράσης για να διασφαλίσει ότι το μέλος του ESM που αφορά διευθετεί το χρέος του προς τον ESM μέσα σε ένα εύλογο χρονικό διάστημα. **Το διοικητικό συμβούλιο δικαιούται να απαιτήσει την καταβολή τόκων υπερημερίας λόγω της καθυστερημένης πληρωμής.**
3. Όταν ένα μέλος του ESM διευθετεί το χρέος του προς τον ESM, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2, το πλεονάζον κεφάλαιο επιστρέφεται στα λοιπά μέλη του ESM σύμφωνα με τους κανόνες που θα εγκριθούν από το Συμβούλιο των Διοικητών.

ΑΡΘΡΟ 22

Προϋπολογισμός

Το Διοικητικό Συμβούλιο εγκρίνει τον προϋπολογισμό του ESM ετησίως.

ΑΡΘΡΟ 23

Ετήσιοι ισολογισμοί

1. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τους ετήσιους ισολογισμούς του ESM.
2. Ο ESM δημοσιεύει ετήσια έκθεση που περιέχει έλεγχο κατάστασης ισολογισμού και διαβιβάζει στα μέλη του ESM τριμηνιαία συνοπτική κατάσταση της οικονομικής του θέσης

και μια δήλωση κερδών και ζημιών που δείχνει τα αποτελέσματα των εργασιών του.

ΑΡΘΡΟ 24

Συμβούλιο Εσωτερικού Ελέγχου

1. Το Συμβούλιο Εσωτερικού Ελέγχου (η "ΣΕΕ") αποτελείται από τρία μέλη που διορίζονται από το Κυβερνητικό Συμβούλιο για την αρμοδιότητά τους στον έλεγχο και τα οικονομικά θέματα.
2. Τα μέλη του ΣΕΕ είναι ανεξάρτητα. **Δεν ζητούν ούτε δέχονται εντολές από τα διοικητικά όργανα του ESM, τα μέλη του ESM ή οποιοδήποτε άλλο δημόσιο ή ιδιωτικό φορέα.**
3. Η ΣΕΕ ελέγχει τα οικονομικά του ESM και επιβεβαιώνει ότι οι ενεργοί λογαριασμοί και ο ισολογισμός είναι εντάξει. Έχει πλήρη πρόσβαση σε οποιοδήποτε έγγραφο του ESM απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων του.
4. Η ΣΕΕ αποστέλλει ετήσια έκθεση προς το Κυβερνητικό Συμβούλιο με την οποία διαπιστώνει αν:
 - α) ο ισολογισμός και οι ενεργοί λογαριασμοί είναι σύμφωνα με τα βιβλία, και
 - β) ο ισολογισμός και οι ενεργοί λογαριασμοί αποτελούν ακριβή και αληθή εικόνα της οικονομικής θέσης του ESM σε σχέση με τα στοιχεία του ενεργητικού και του παθητικού του, τα αποτελέσματα των πράξεών του και τις ταμειακές ροές του για το υπό εξέταση οικονομικό έτος.
5. Η λειτουργία του ESM συμμορφώνεται με τις αρχές της χρηστής οικονομικής διαχείρισης και τη διαχείριση κινδύνου.

ΑΡΘΡΟ 25

Εξωτερικός έλεγχος

Οι λογαριασμοί του ESM ελέγχονται από ανεξάρτητους εξωτερικούς ελεγκτές εγκεκριμένους από το Κυβερνητικό Συμβούλιο. Οι ελεγκτές είναι πλήρως εξουσιοδοτημένοι να εξετάζουν όλα τα βιβλία και τους λογαριασμούς του ESM και ενημερώνονται πλήρως για τις συναλλαγές του.

Κεφάλαιο 6

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 26

Τοποθεσία

- 1. Ο ESM έχει την έδρα του και τα κεντρικά γραφεία του στο Λουξεμβούργο.**
- Ο ESM δύναται να δημιουργήσει ένα γραφείο συνδέσμου στις Βρυξέλλες.

ΑΡΘΡΟ 27

Νομικό καθεστώς, προνόμια και ασυλίες

- Για να μπορεί ο ESM να εκπληρώνει το σκοπό του, το νομικό καθεστώς, **τα προνόμια και οι ασυλίες** που ορίζονται στο παρόν άρθρο **τυγχάνουν στην επικράτεια του κάθε μέλους του ESM**. Ο ESM θα προσπαθήσει να επιτύχει την αναγνώριση του νομικού καθεστώτος του, των προνομίων και των ασυλιών του σε άλλες περιοχές εντός των οποίων ασκεί καθήκοντα ή κατέχει περιουσιακά στοιχεία.
- Ο ESM έχει πλήρη νομική προσωπικότητα. Έχει πλήρη δικαιοπρακτική ικανότητα να:**
 - α) αποκτά και να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία,
 - β) συνάπτει συμβάσεις
 - γ) λαμβάνει μέρος σε νομικές διαδικασίες, και
 - δ) εισέλθει σε μια συμφωνία έδρας ή / και των απαραίτητων πρωτοκόλλων για να διασφαλιστεί ότι το νομικό καθεστώς του, τα προνόμια και οι ασυλίες του αναγνωρίζονται και επιβάλλονται.
- Ο ESM, η ιδιοκτησία του, η χρηματοδότηση και τα περιουσιακά του στοιχεία, οπουδήποτε βρίσκονται και από οποιονδήποτε κρατούνται, απολαμβάνουν ασυλίας από κάθε μορφής δικαστικής διαδικασίας εκτός της περίπτωσης που ο ESM άμεσα αίρει την ασυλία του για τους σκοπούς οποιασδήποτε διαδικασίας ή από τους όρους οποιασδήποτε σύμβασης, συμπεριλαμβανομένης της τεκμηρίωσης των οργάνων χρηματοδότησης.**
- Η ιδιοκτησία, η χρηματοδότηση και τα περιουσιακά στοιχεία του ESM, οπουδήποτε βρίσκονται και από οποιονδήποτε κρατούνται, απολαμβάνουν ασυλίας από έρευνα,**

- απαίτηση, κατάσχεση, απαλλοτρίωση ή οποιαδήποτε άλλη μορφή κατάσχεσης, λήψης ή αποκλεισμού από την εκτελεστική, δικαστική, διοικητική ή νομοθετική δράση.**
- 5. Τα αρχεία του ESM και όλα τα έγγραφα που ανήκουν στον ESM ή που κρατούνται από αυτόν, θα είναι απαραβίαστα.**
 - 6. Οι εγκαταστάσεις του ESM είναι απαραβίαστες.**
 7. Οι επίσημες ανακοινώσεις του ESM παρέχονται από κάθε μέλος του ESM και από κάθε κράτος που έχει αναγνωρίσει το νομικό καθεστώς, τα προνόμια και τις ασυλίες του ESM, η ίδια μεταχείριση που παρέχεται στις επίσημες ανακοινώσεις του μέλους του ESM.
 8. Στην απαραίτητη έκταση για να πραγματοποιήσει τις δραστηριότητες που προβλέπονται στην παρούσα Συνθήκη, **όλη η ιδιοκτησία, η χρηματοδότηση και τα περιουσιακά στοιχεία του ESM θα είναι απαλλαγμένα από περιορισμούς, κανονισμούς, ελέγχους και αναστολές οποιασδήποτε φύσης.**
 - 9. Ο ESM απαλλάσσεται από οποιαδήποτε απαίτηση να εγκριθεί ή να αδειοδοτηθεί ως πιστωτικό ίδρυμα, φορέας παροχής υπηρεσιών επενδύσεων ή άλλη εγκεκριμένη εξουσιοδοτημένη ή ρυθμιστική αρχή, βάσει των νόμων κάθε μέλους του ESM.**

ΑΡΘΡΟ 28

Προσωπικό του ESM

Το Διοικητικό Συμβούλιο καθορίζει τους όρους απασχόλησης του Διευθύνοντος Συμβούλου και του λοιπού προσωπικού του ESM.

ΑΡΘΡΟ 29

Επαγγελματικό απόρρητο

Τα μέλη ή τα πρώην μέλη του Κυβερνητικού Συμβουλίου και του Διοικητικού Συμβουλίου και οποιαδήποτε άλλα πρόσωπα που εργάζονται ή έχουν εργαστεί για ή σχετικά με τον ESM, δεν αποκαλύπτουν πληροφορίες που υπόκεινται στο επαγγελματικό απόρρητο. Υποχρεούνται, ακόμη και μετά την παύση των καθηκόντων τους, να μην αποκαλύπτουν πληροφορίες του είδους που καλύπτεται από την υποχρέωση τήρησης του επαγγελματικού απορρήτου.

ΑΡΘΡΟ 30

Ασυλίες ατόμων

- 1. Προς το συμφέρον του ESM, ο πρόεδρος του Συμβουλίου των Διοικητών, οι Διοικητές, οι αναπληρωτές διοικητές, οι διευθυντές, οι αναπληρωτές διευθυντές, καθώς και ο Διευθύνων Σύμβουλος και τα υπόλοιπα μέλη του προσωπικού φέρουν ασυλία από νομικές διαδικασίες σε σχέση με τις πράξεις τους υπό την επίσημη ιδιότητά τους και απολαμβάνουν του απαραβίαστου όσον αφορά τα επίσημα έγγραφα και τα έγγραφα τους.**
2. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο δύναται να παραιτηθεί σε τέτοιο βαθμό και υπό τέτοιους όρους όπως καθορίζεται κάποια από τις ασυλίες που ισχύουν στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου σε σχέση με τον πρόεδρο του Συμβουλίου των Διοικητών, ένα διοικητή, έναν αναπληρωτή Διοικητή, ένα διευθυντή, έναν αναπληρωτή διευθυντή ή τον Διευθύνοντα Σύμβουλο.
3. Ο Διευθύνων Σύμβουλος δύναται να άρει κάθε τέτοια ασυλία σε σχέση με οποιοδήποτε μέλος του προσωπικού του ESM, εκτός από τον εαυτό του.
- 4. Κάθε μέλος του ESM λαμβάνει αμέσως τα αναγκαία μέτρα για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος άρθρου σύμφωνα με τους όρους της εθνικής του νομοθεσίας και ενημερώνει τον ESM αναλόγως.**

ΑΡΘΡΟ 31

Απαλλαγή από τη φορολογία

- 1. Εντός του πεδίου των επίσημων δραστηριοτήτων του, ο ESM, τα περιουσιακά του στοιχεία, τα εισοδήματα, η ιδιοκτησία και οι δραστηριότητες του και συναλλαγές που εγκρίθηκαν από την παρούσα συνθήκη απαλλάσσονται από κάθε άμεση φορολογία.**
2. Τα μέλη του ESM, όπου είναι δυνατόν, λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την έκπτωση ή επιστροφή του ποσού των έμμεσων φόρων ή τελών επί των πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή των κινητών ή ακινήτων περιουσιακών στοιχείων, όπου ο ESM κάνει για υπηρεσιακή χρήση, σημαντικές αγορές, των οποίων η τιμή περιλαμβάνει φόρους και τέλη αυτής της φύσεως.
3. Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά τους φόρους, τέλη και δικαιώματα που επιβάλλονται ως ανταπόδοση για υπηρεσίες κοινής ωφελείας.
- 4. Τα αγαθά που εισάγονται από τον ESM και είναι αναγκαία για την άσκηση των**

επίσημων δραστηριοτήτων του, απαλλάσσονται από όλους τους εισαγωγικούς δασμούς και φόρους και από όλες τις απαγορεύσεις και περιορισμούς των εισαγωγών.

5. Το προσωπικό του ESM θα υπόκειται σε εσωτερική φορολόγηση υπέρ του ESM στις αποδοχές και λοιπές αμοιβές από τον ESM, υποκείμενο σε κανόνες που θεσπίζονται από το Συμβούλιο των Διοικητών. Από την ημερομηνία κατά την οποία επιβάλλεται αυτός ο φόρος, οι ανωτέρω αποδοχές και οι μισθοί απαλλάσσονται από τον εθνικό φόρο εισοδήματος.
6. **Κανένας φόρος οποιασδήποτε φύσεως, δεν επιβάλλεται σε οποιαδήποτε ομολογία ή τίτλο εκδιδόμενο από το ESM συμπεριλαμβανομένων τυχόν τόκων ή επί 'αυτών μέρος του κατόχου τους:**
 - α) που εισάγει διακρίσεις έναντι της εν λόγω υποχρέωσης ή της ασφάλειας αποκλειστικά και μόνο λόγω της καταγωγής του, ή
 - β) εάν η αποκλειστική δικαιοδοτική βάση της τιοιούτης φορολογίας είναι ο τόπος ή το νόμισμα στο οποίο έχει εκδοθεί, είναι πληρωτέο ή καταβάλλεται ή η τοποθεσία οποιουδήποτε γραφείου ή τόπου εργασίας διατηρείται από το ESM.

ΑΡΘΡΟ 32

Ερμηνεία και διευθέτηση διαφορών

1. Οποιοδήποτε θέμα ερμηνείας ή εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας Συνθήκης και των κανονισμών του ESM που προκύπτουν μεταξύ οποιουδήποτε μέλους του ESM και του ESM, ή μεταξύ των μελών του ESM, υποβάλλονται στο Διοικητικό Συμβούλιο για την απόφασή του.
2. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με οποιαδήποτε διαφωνία που προκύπτει μεταξύ ενός μέλους του ESM και του ESM, ή μεταξύ των μελών του ESM, σχετικά με την ερμηνεία και την εφαρμογή της παρούσας Συνθήκης, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε διαφωνίας για τη συμβατότητα των αποφάσεων που ελήφθησαν από τον ESM με την παρούσα Συνθήκη. Οι ψήφοι του(των) μέλους(-ων) του Κυβερνητικού Συμβουλίου του ενδιαφερόμενου μέλους του ESM αναστέλλονται όταν το Κυβερνητικό Συμβούλιο ψηφίζει για τέτοια απόφαση και το όριο ψήφων που απαιτούνται για την έκδοση της εν λόγω απόφασης πρέπει να υπολογιστεί ανάλογα.
3. Εάν ένα μέλος του ESM αμφισβητήσει την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η διαφορά παραπέμπεται στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι δεσμευτική για τα μέρη της διαδικασίας, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την απόφαση εντός της προθεσμίας που θα αποφασιστεί από το εν λόγω Δικαστήριο.

ΑΡΘΡΟ 33

Διεθνής συνεργασία

Ο ESM δικαιούται, για την επέκταση των σκοπών του, να συνεργαστεί, εντός των όρων της παρούσας συνθήκης, με το ΔΝΤ, κάθε μη κράτος μέλος της ευρωζώνης το οποίο παρέχει οικονομική βοήθεια κατ' απαίτηση και κάθε διεθνή οργανισμό ή οντότητα που έχει εξειδικευμένες αρμοδιότητες σε συναφείς τομείς.

Κεφάλαιο 7

ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 34

Σχέση με το δανεισμό του EFSF

Κατά τη μεταβατική φάση που καλύπτει το χρονικό διάστημα από τον Ιούνιο του 2013 μέχρι την πλήρη κατάργηση του EFSF, ο ενοποιημένος δανεισμός του ESM και του EFSF δεν υπερβαίνει το ποσό των 500 000 εκατομμυρίων ευρώ, χωρίς να θίγεται η τακτική επανεξέταση της επάρκειας του μέγιστου όγκου δανεισμού, σύμφωνα με το άρθρο 10. Το Διοικητικό Συμβούλιο θεσπίζει λεπτομερείς κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό της ικανότητας μελλοντικής δέσμευσης για να εξασφαλίσει ότι δεν γίνεται υπέρβαση του ενοποιημένου ανωτάτου ορίου δανεισμού.

ΑΡΘΡΟ 35

Μεταφορά της υποστήριξης του EFSF

1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 13, το Κυβερνητικό Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει ότι οι δεσμεύσεις του EFSF για την παροχή οικονομικής βοήθειας σε ένα μέλος του ESM στα πλαίσια της συμφωνίας του με το εν λόγω μέλος, πρέπει να ληφθούν από τον ESM όσο οι υποχρεώσεις αυτές συνδέονται με μη εκταμιευθέντα και μη χρηματοδοτούμενα τμήματα του εξυπηρετούμενου δανείου.

2. Ο ESM μπορεί, εάν εγκριθεί από το Κυβερνητικό Συμβούλιο, να αποκτήσει τα δικαιώματα και να αναλάβει τις υποχρεώσεις του EFSF, ιδίως όσον αφορά το σύνολο ή μέρος των εκκρεμών δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων υπό, και σχετιζόμενων με, τις υπάρχουσες δανειακές διευκολύνσεις του.
3. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο θεσπίζει τις λεπτομερείς ρυθμίσεις που είναι απαραίτητες για να τεθεί σε εφαρμογή η μεταβίβαση των υποχρεώσεων από το EFSF στον ESM, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1 και οποιαδήποτε μεταβίβαση των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 2.

ΑΡΘΡΟ 36

Καταβολή του αρχικού κεφαλαίου

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, η πληρωμή των καταβαλλόμενων μετοχών του αρχικά εγγεγραμμένου ποσού από κάθε μέλος του ESM, **πρέπει να γίνεται σε πέντε ετήσιες δόσεις του 20% επί του συνολικού ποσού**. Η πρώτη δόση καταβάλλεται από κάθε μέλος του ESM εντός δεκαπέντε ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Συνθήκης, **αλλά όχι νωρίτερα από τις 2 Ιανουαρίου του 2013**. Οι υπόλοιπες τέσσερις δόσεις καταβάλλονται η καθεμία στην πρώτη, δεύτερη, τρίτη και την τέταρτη επέτειο από την ημερομηνία πληρωμής της πρώτης δόσης.
2. Κατά τη διάρκεια της πενταετούς περιόδου στην πληρωμή του κεφαλαίου με δόσεις, τα μέλη του ESM παρέχουν, εν ευθέτω χρόνω πριν από την ημερομηνία έκδοσης, κατάλληλα μέσα για να διατηρηθεί ένα ελάχιστο ποσοστό 15% μεταξύ του καταβεβλημένου κεφαλαίου και του ανεξόφλητου ποσού των χορηγήσεων του ESM.

ΑΡΘΡΟ 37

Προσωρινή διόρθωση στη βασική συνεισφορά

1. Κατά την έναρξη, τα μέλη του ESM εγγράφουν το εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο επί τη βάσει της αρχικής βασικής συνεισφοράς, όπως ορίζεται στο ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι. Η προσωρινή διόρθωση που περιλαμβάνεται σε αυτή την αρχική βασική συνεισφορά εφαρμόζεται για περίοδο δώδεκα ετών μετά την ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ από το μέλος του ESM που αφορά.

2. **Αν το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕΠ) ενός νέου μέλους του ESM ανά κάτοικο, σε τιμές αγοράς σε ευρώ του αμέσως προηγούμενου έτους της ένταξής του στον ESM, είναι μικρότερο του 75% του μέσου κατά κεφαλήν ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε τιμές αγοράς, τότε η βασική συνεισφορά του για την εγγραφή στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο του ESM, όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 10, επωφελείται από μια προσωρινή διόρθωση και ισούται με το άθροισμα:**
 - α)** 25% του ποσοστού στο κεφάλαιο της ΕΚΤ της εθνικής κεντρικής τράπεζας του εν λόγω μέλους του ESM, όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 29 του καταστατικού του ΕΣΚΤ, (Ευρωπαϊκό Σύστημα Κεντρικών Τραπεζών), και
 - β)** 75% του μετοχικού ποσοστού του μέλους του ESM στο ακαθάριστο εθνικό εισόδημα (ΑΕΕ) σε τιμές αγοράς σε ευρώ στη ζώνη του ευρώ, κατά το έτος που προηγείται της ένταξής του στον ESM.

Τα ποσοστά που αναφέρονται στα σημεία (α) και (β), στρογγυλοποιούνται προς τα πάνω ή προς τα κάτω στο πλησιέστερο πολλαπλάσιο του 0,0001 ποσοστιαίων μονάδων. Οι στατιστικοί όροι, θα είναι εκείνοι που δημοσιεύονται από την Eurostat.

3. Η προσωρινή διόρθωση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 εφαρμόζεται για περίοδο δώδεκα ετών από την ημερομηνία υιοθέτησης του ευρώ από το ενδιαφερόμενο μέλος του ESM.
4. Ως αποτέλεσμα της προσωρινής διόρθωσης της συνεισφοράς, το σχετικό ποσοστό των μετοχών που χορηγούνται σε ένα μέλος του ESM, σύμφωνα με την παράγραφο 2 πρέπει να ανακατανεμηθεί μεταξύ των μελών του ESM που δεν επωφελούνται από μια προσωρινή διόρθωση βάσει της συμμετοχής τους στην ΕΚΤ, όπως καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 29 του καταστατικού του ΕΣΚΤ, που υφίσταται αμέσως πριν από την έκδοση μετοχών για το υπό ένταξη μέλος του ESM.

ΑΡΘΡΟ 38

Πρώτοι διορισμοί

1. Κάθε μέλος του ESM ορίζει τον Κυβερνήτη και τον αναπληρωτή Κυβερνήτη εντός δύο εβδομάδων από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συνθήκης.
2. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο διορίζει τον Διευθύνοντα Σύμβουλο και κάθε Κυβερνήτης διορίζει έναν διοικητή και έναν αναπληρωτή διοικητή εντός δύο μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας Συνθήκης.

Κεφάλαιο 8

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΑΡΘΡΟ 39

Ένταξη

Η παρούσα συνθήκη είναι ανοικτή για προσχώρηση από άλλα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 2 κατόπιν αίτησης για την ένταξη που το εν λόγω κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα αρχειοθετήσει με τον ESM, μετά την υιοθέτηση από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης της απόφασης να καταργήσει την παρέκκλιση του από την υιοθέτηση του ευρώ, σύμφωνα με το άρθρο 140 (2) της ΣΛΕΕ. Το Κυβερνητικό Συμβούλιο θα εγκρίνει την αίτηση για την προσχώρηση του νέου μέλους του ESM και τους λεπτομερείς τεχνικούς όρους σχετικά με αυτήν, καθώς και τις προσαρμογές που πρέπει να επέλθουν στην παρούσα Συνθήκη ως άμεση συνέπεια της προσχώρησης. Μετά την έγκριση της αίτησης για ένταξη από το Κυβερνητικό Συμβούλιο, τα νέα μέλη του ESM θα προσχωρήσουν μετά την κατάθεση των εγγράφων προσχώρησης στο Θεματοφύλακα, ο οποίος τα γνωστοποιεί στα λοιπά μέλη του ESM.

ΑΡΘΡΟ 40

Παραρτήματα

Τα ακόλουθα παραρτήματα της παρούσας συνθήκης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής:

- 1) **Παράρτημα I:** Βασική συνεισφορά του ESM
- 2) **Παράρτημα II:** Συνδρομές στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο, και
- 3) **Παράρτημα III:** Τιμολογιακή πολιτική.

ΑΡΘΡΟ 41

Κατάθεση

Αυτή η Συνθήκη κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ("Θεματοφύλακας"), που κοινοποιεί επικυρωμένα αντίγραφα της παρούσας Συνθήκης σε όλα τα συμβαλλόμενα μέρη.

ΑΡΘΡΟ 42

Επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή

1. Η παρούσα συνθήκη υπόκειται σε επικύρωση, έγκριση ή αποδοχή από τους υπογράφοντες. Τα έγγραφα επικύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής κατατίθενται στον Θεματοφύλακα όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου του 2012.
2. Ο Θεματοφύλακας κοινοποιεί στα άλλα συμβαλλόμενα μέρη κάθε κατάθεση και την ημερομηνία αυτής.

ΑΡΘΡΟ 43

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα Συνθήκη αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της ημερομηνίας κατάθεσης των εγγράφων επικύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής από τους υπογράφοντες των οποίων οι αρχικές εγγραφές αντιπροσωπεύουν όχι λιγότερο από το 95% του συνόλου των συνδρομών που ορίζονται στο **παράρτημα II**. Κατά περίπτωση, ο κατάλογος των μελών του ESM προσαρμόζεται. Η συνεισφορά στο παράρτημα I, στη συνέχεια θα υπολογιστεί εκ νέου και το συνολικό εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο από το άρθρο 8 (1) και το παράρτημα II και η αρχική συνολική συγκεντρωτική ονομαστική αξία των καταβληθέντων μετοχών στο άρθρο 8 (2) μειώνεται αναλόγως.
2. Για κάθε υπογράφο που καταθέτει στη συνέχεια, το έγγραφο επικύρωσης, έγκρισης ή αποδοχής, η παρούσα Συνθήκη τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα μετά την ημερομηνία κατάθεσης.
3. Για κάθε κράτος που προσχωρεί στην παρούσα συνθήκη, σύμφωνα με το άρθρο 39, η παρούσα Συνθήκη τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα μετά την κατάθεση του εγγράφου προσχώρησης.

Συντάχθηκε στις Βρυξέλλες, την ενδέκατη ημέρα του Ιουλίου του έτους δύο χιλιάδες έντεκα (11/07/2011) σε ένα μόνο αντίτυπο, του οποίου το ολλανδικό, το αγγλικό, το εσθονικό, το φινλανδικό, το γαλλικό, το γερμανικό, το ελληνικό, το ιρλανδικό, το Ιταλικό, το μαλτέζικο, το πορτογαλικό, το σλοβακικό, το σλοβένικο, το ισπανικό και σουηδικό κείμενο είναι εξίσου αυθεντικά, που κατατίθενται στα αρχεία του Θεματοφύλακα που διαβιβάζει δεόντως επικυρωμένο αντίγραφο σε καθένα από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Βασική συνεισφορά στον ESM

Μέλος του ESM	συνεισφορά στον ESM (%)
Βασίλειο του Βελγίου	3,4771
Ομοσπονδιακή Δημ.της Γερμανίας	27,1464
Δημοκρατία της Εσθονίας	0,1860
Ιρλανδία	1,5922
Ελληνική Δημοκρατία	2,8167
Βασίλειο της Ισπανίας	11,9037
Γαλλική Δημοκρατία	20,3859
Ιταλική Δημοκρατία	17,9137
Δημοκρατία της Κύπρου	0,1962
Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου	0,2504
Μάλτα	0,0731
Βασίλειο της Ολλανδίας	5,7170
Δημοκρατία της Αυστρίας	2,7834
Πορτογαλική Δημοκρατία	2,5092
Δημοκρατία της Σλοβενίας	0,4276
Δημοκρατία της Σλοβακίας	0,8240
Δημοκρατία της Φινλανδίας	1,7974
ΣΥΝΟΛΟ	100,0

Εγγραφές στο εγκεκριμένο μετοχικό κεφάλαιο

Μέλος του ESM	Αριθμός Μετοχών	Εγγραφή Κεφαλαίου (€)
Βασίλειο του Βελγίου	243 397	24 339 700 000
Ομοσπονδιακή Δημ.της Γερμανίας	1 900 248	190 024 800 000
Δημοκρατία της Εσθονίας	13 020	1 302 000 000
Ιρλανδία	111 454	11 145 400 000
Ελληνική Δημοκρατία	197 169	19 716 900 000
Βασίλειο της Ισπανίας	833 259	83 325 900 000
Γαλλική Δημοκρατία	1 427 013	142 701 300 000
Ιταλική Δημοκρατία	1 253 959	125 395 900 000
Δημοκρατία της Κύπρου	13 734	1 373 400 000
Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου	17 528	1 752 800 000
Μάλτα	5 117	511 700 000
Βασίλειο της Ολλανδίας	400 190	40 019 000 000
Δημοκρατία της Αυστρίας	194 838	19 483 800 000
Πορτογαλική Δημοκρατία	175 644	17 564 400 000
Δημοκρατία της Σλοβενίας	29 932	2 993 200 000
Δημοκρατία της Σλοβακίας	57 680	5 768 000 000
Δημοκρατία της Φινλανδίας	125 818	12 581 800 000
ΣΥΝΟΛΟ	7 000 000	700 000 000 000

Τιμολογιακή Πολιτική

Η δομή τιμολόγησης υποστήριξης σταθερότητας του ESM είναι η ακόλουθη:

Το κόστος χρηματοδότησης του ESM, συν ένα περιθώριο που αποτελείται από:

1. Η χρέωση των 200 bps* που εφαρμόζεται για το σύνολο του δανείου,
2. Μια προσαύξηση των 100 bps για τα ποσά των δανείων που εκκρεμούν μετά από 3 χρόνια.

Για δάνεια με σταθερό επιτόκιο με διάρκεια άνω των 3 ετών, το περιθώριο θα είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος του τέλους των 200 bps για τα πρώτα 3 έτη και 200 bps συν 100 bps για τα επόμενα έτη.

***bps = μονάδες βάσης**

Η σχέση μεταξύ ποσοστιαίων μεταβολών και μονάδων βάσης, μπορούν να συνοψιστούν ως εξής: 1% Αλλαγή= 100 μονάδες βάσης, και το 0,01% = 1 μονάδα βάσης.